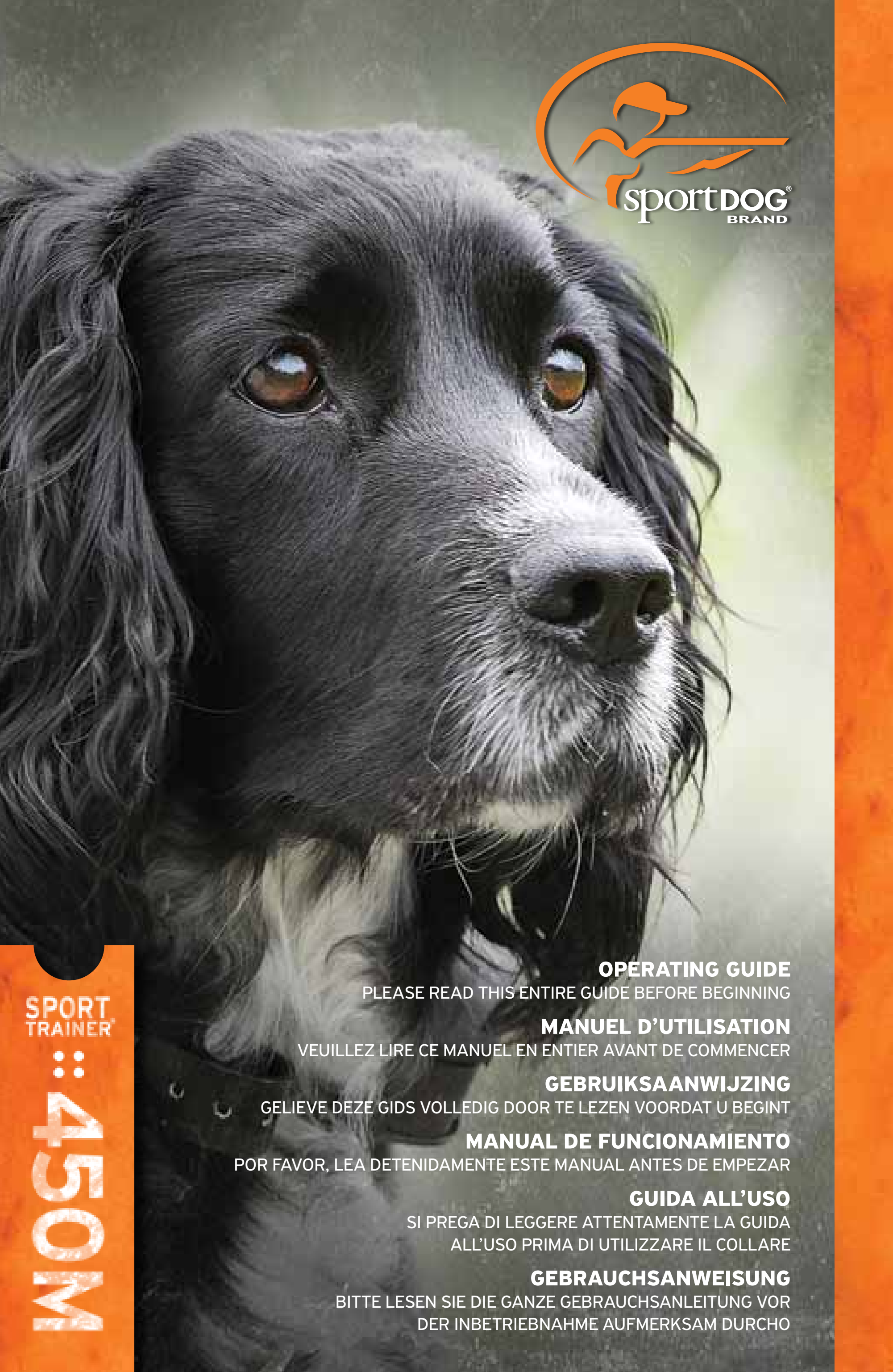

sportDOG® BRAND
SPORT TRAINER®
450M
OPERATING GUIDE
PLEASE READ THIS ENTIRE GUIDE BEFORE BEGINNING
MANUEL D'UTILISATION
VEUILLEZ LIRE CE MANUEL EN ENTIER AVANT DE COMMENCER
GEBRUIKSAANWIJZING
GELIEVE DEZE GIDS VOLLEDIG DOOR TE LEZEN VOORDAT U BEGINT
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE EMPEZAR
GUIDA ALL'USO
SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA
ALL'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL COLLARE
GEBRAUCHSANWEISUNG
BITTE LESEN SIE DIE GANZE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR
DER INBETRIEBNAHME AUFMERKSAM DURCHO



# Consignes de sécurité importantes

## Description des termes et symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole est une alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques de blessures. Veuillez respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de décès.

**⚠AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

**ATTENTION**

**ATTENTION**, utilisé sans le symbole d’alerte de sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, pourrait blesser votre animal.

EN FR NL ES IT DE

## ⚠AVERTISSEMENT

- Ne peut être utilisé avec des chiens dangereux. N'utilisez pas ce produit si votre chien est agressif ou si votre chien a tendance à être agressif. Les chiens agressifs peuvent provoquer chez leurs maîtres ou autrui des blessures graves ou la mort. Si vous doutez de l'opportunité d'utiliser ce produit avec votre chien, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé.
- Ce dispositif contient une batterie au lithium-ion ; ne jamais incinérer, percer, déformer court-circuiter ou charger avec un chargeur inadapté. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un incendie, une explosion, des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie inapproprié. Mettez les batteries au rebut conformément à votre réglementation locale.
- Les batteries ne doivent jamais être extraites de leur compartiment pour être rechargées.
- Risque d'explosion si les batteries sont chargées dans des zones à température élevée (38° C).

## ATTENTION

Veuillez lire et respecter les consignes décrites dans ce manuel. Il est important que le collier soit bien ajusté. Un collier porté trop longtemps ou trop serré peut irriter la peau du chien. Ce type de blessure s'appelle une escarre de décubitus ou une nécrose cutanée.

- Évitez de laisser le collier sur le chien plus de 12 heures par jour.
- Si possible, repositionnez le collier toutes les 1 à 2 heures.
- Vérifiez l'ajustement pour éviter une pression excessive ; suivez les instructions de ce manuel.
- N'attachez jamais de laisse au collier-récepteur, car cela exercerait une pression excessive sur les contacteurs.
- Lorsque vous utilisez un autre collier avec une laisse, veillez à ce qu'il n'exerce pas de pression sur le collier électronique.
- Lavez le cou du chien et les contacts du collier chaque semaine avec un chiffon humide.
- Examinez quotidiennement la zone de contact pour détecter toute rougeur ou plaie.
- En cas de rougeur ou de plaie, arrêtez d'utiliser le collier jusqu'à la guérison.
- Si les symptômes persistent au-delà de 48 heures, consultez votre vétérinaire. Pour toute information supplémentaire sur les escarres et les nécroses cutanées, rendez-vous sur notre site internet www.sportdog.com.

Ces précautions vous permettront de garantir la sécurité et le confort de votre chien. Des millions de chiens n'ont aucun problème à porter les contacteurs en acier inoxydable. Certains sont sensibles à la pression des contacteurs. Après un certain temps, il se peut que votre chien tolère très bien le collier. Si c'est le cas, certaines précautions peuvent être assouplies. Il est important de poursuivre les contrôles quotidiens de la zone de contact. En cas de rougeur ou de plaie, arrêtez d'utiliser le collier jusqu'à la guérison complète de la peau.

- Il peut s'avérer nécessaire de couper les poils de votre chien dans zone située autour des contacteurs pour garantir un contact homogène. Ne rasez jamais le cou de votre chien, car cela risquerait de provoquer des irritations ou une infection.
- Ne serrez pas trop fort le collier pour obtenir un bon contact. Un collier trop serré accroît le risque de nécrose cutanée dans la zone de contact du collier.

Merci d'avoir choisi les produits de dressage SportDOG® Brand. Correctement utilisé, ce produit vous aidera à dresser votre chien efficacement et en toute sécurité. Pour garantir votre satisfaction, veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation. Si vous avez des questions sur le fonctionnement de ce produit, veuillez consulter les sections Questions fréquemment posées ou Dépannage dans ce manuel, ou appelez notre service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site www.sportdog.com. Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie et si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre service clientèle, nous serons heureux de vous aider. Il est important de souligner que vos informations personnelles ne seront jamais données ni vendues à qui que ce soit. Une description complète de la garantie est disponible sur le site Internet www.sportdog.com.

---

# TABLE DES MATIÈRES



---

# MANUEL DE DRESSAGE

Veuillez consulter notre site Internet www.sportdog.com pour télécharger le guide de dressage détaillé de cette unité ou contacter notre service clientèle pour une assistance. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

EN

FR

NL

ES

IT

DE

## CONTENU DU KIT



## FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

La sécurité, le confort et l'efficacité du système de dressage SportDOG® SportTrainer® SD-425E ont été prouvés pour des chiens de plus de 3,6 kg. Une utilisation correcte et cohérente de ce produit vous permet de renforcer vos ordres et de corriger tout comportement indésirable de votre chien dans un périmètre allant jusqu'à 450 mètres. L'émetteur envoie un signal activant le collier-récepteur, qui transmet une stimulation sans danger à l'animal. Grâce à un dressage adéquat, votre chien apprendra à associer ce signal à un ordre. Comme tous les produits SportDOG®, ce modèle possède des niveaux de stimulation électrostatique réglables afin d'adapter l'intensité du courant envoyé au caractère de votre chien et d'éviter tout risque de correction excessive.

**IMPORTANT : LE SYSTÈME DE DRESSAGE SPORTDOG® SPORTTRAINER® SD-425E A UNE PORTÉE ALLANT JUSQU'À 450 M. LA PORTÉ MAXIMALE VARIE EN FONCTION DE LA FAÇON DONT VOUS TENEZ L'ÉMETTEUR. POUR OBTENIR DE BONS RÉSULTATS SUR DE LONGUES DISTANCES, TENEZ L'ÉMETTEUR À LA VERTICALE, À BOUT DE BRAS ET AU-DESSUS DE VOTRE TÊTE. LE TERRAIN, LE TEMPS, LA VÉGÉTATION, LES TRANSMISSIONS D'AUTRES APPAREILS RADIOS, AINSI QUE D'AUTRES FACTEURS PEUVENT AFFECTER LA PORTÉE MAXIMALE.**



**⚠AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas ce produit si votre chien est agressif ou si votre chien a tendance à être agressif. Les chiens agressifs peuvent provoquer chez leurs maîtres ou autrui des blessures graves ou la mort. Si vous doutez de l'opportunité d'utiliser ce produit avec votre chien, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé.

EN

FR

NL

ES

IT

DE

# DÉFINITIONS

**ÉMETTEUR**




**ÉMETTEUR :** transmet le signal radio au collier-récepteur. Il est étanche à l'eau et peut être immergé à une profondeur de 7,6 m.

**MOLETTE DE RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ :** permet de régler différents niveaux de stimulation afin de faire correspondre la correction au tempérament de votre chien.

**VOYANT LUMINEUX DE L'ÉMETTEUR :** indique qu'un bouton est enfoncé et sert également de voyant de batterie faible.

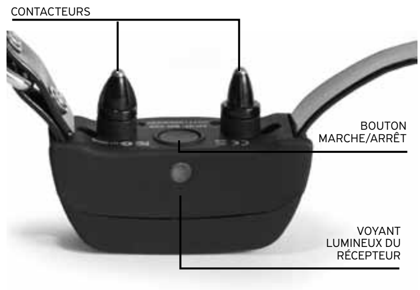
**BOUTON DU HAUT :** ce bouton est réglé en usine pour fournir une stimulation électrostatique continue.

**BOUTON DU BAS :** ce bouton est réglé en usine pour fournir une stimulation électrostatique momentanée.

**BOUTON LATÉRAL :** ce bouton est réglé en usine pour émettre un signal sonore sans stimulation électrostatique.

**PRISE DE CHARGE :** sert à connecter le chargeur. L'émetteur est étanche, cependant, il est recommandé de maintenir le cache en place lorsque l'appareil n'est pas en charge afin d'éviter toute pénétration de débris.

**BOUTON DE SÉLECTION DU MODE :** ce bouton permet de changer le mode de votre émetteur.




**COLLIER-RÉCEPTEUR :** reçoit le signal radio de l'émetteur et envoie la stimulation électrostatique, la vibration ou un signal sonore pour corriger ou donner un signal à votre chien. Il est étanche à l'eau et peut être immergé à une profondeur de 7,6 m.

**VOYANT LUMINEUX DU RÉCEPTEUR :** indique si le collier-récepteur est éteint ou allumé, sert de voyant de batterie faible et indique également lorsque le bouton de stimulation électrostatique continue ou momentanée est enfoncé.

**CONTACTEURS :** contacteurs du collier-récepteur par lesquels la stimulation électrostatique passe.

**INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT :** une brève pression sur ce bouton éteint ou allume le collier-récepteur.

**LE COLLIER RÉCEPTEUR EST CAPABLE D'ENVOYER QUATRE TYPES DE STIMULATIONS :**

**EN CONTINU :** vous pouvez contrôler le déclenchement et la durée de la stimulation électrostatique (10 secondes maximum). Après 10 secondes, l'emetteur s'arrête automatiquement et, pendant 5 secondes, vous ne pouvez plus envoyer de stimulation électrostatique à votre chien. Après les 5 secondes d'attente, vous pourrez à nouveau envoyer une stimulation électrostatique.

**MOMENTANÉE :** la stimulation électrostatique est envoyée pendant 1/10 de seconde, indépendamment de la durée pendant laquelle vous avez appuyé sur le bouton.

**SIGNAL SONORE :** le collier-récepteur émet un bref avertissement sonore lorsque vous appuyez sur le bouton signal sonore.

**VIBRATION (ONDE) :** le collier-récepteur vibre lorsque vous appuyez sur le bouton vibration, pendant 10 secondes au maximum. Après 10 secondes, l'emetteur s'arrête automatiquement et, pendant 5 secondes, vous ne pouvez plus envoyer de stimulation par vibration à votre chien. Après les 5 secondes d'attente, vous pourrez à nouveau envoyer une stimulation par vibration.

# ÉTAPE :: 01

EN FR NL ES IT DE

## PRÉPARATION DE L'ÉMETTEUR

### CHARGEMENT DE L'ÉMETTEUR

1. Soulevez le cache en caoutchouc protégeant la prise de charge.
2. Connectez l'un des connecteurs du chargeur à la prise de charge.
3. Branchez le chargeur sur une prise murale ordinaire.
4. Chargez l'émetteur pendant 2 heures pour la première charge et pour chaque charge ultérieure.

**Si vous utilisez la technologie Li-Ion, le temps de charge de l'émetteur est de 2 heures seulement. Si vous chargez le dispositif plus longtemps, cela ne pose toutefois pas de problème.**

5. Une fois la charge terminée, replacez le cache en caoutchouc.

*REMARQUE : l'autonomie de la batterie entre les charges est d'environ 50 à 70 heures, en fonction de la fréquence d'utilisation.*




### VOYANT LUMINEUX DE L'ÉMETTEUR

| MODE DE FONCTIONNEMENT | COULEUR DU VOYANT | ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE | RÉACTION DU VOYANT |
|---|---|---|---|
| Bouton de stimulation électrostatique continue, sonore ou par vibration enfoncé | Verte | Correct | Le voyant s'allume fixement lorsque vous appuyez sur le bouton |
| Bouton de stimulation électrostatique continue, sonore ou par vibration enfoncé | Rouge | Faible | Le voyant s'allume fixement lorsque vous appuyez sur le bouton |
| Bouton de stimulation électrostatique momentanée enfoncé | Verte | Correct | Le voyant clignote une fois puis s'éteint |
| Bouton de stimulation électrostatique momentanée enfoncé | Rouge | Faible | Le voyant clignote une fois puis s'éteint |
| L'appareil est en charge | Verte | Faible | Le voyant s'allume fixement pendant la charge |
| Unité chargée (chargeur toujours branché) | Verte | Correct | Le voyant clignote une fois par seconde lorsque la batterie est complètement chargée |

# ÉTAPE :: 02

## PRÉPARATION DU COLLIER-RÉCEPTEUR

### CHARGEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR

1. Soulevez le cache en caoutchouc protégeant la prise de charge.
2. Connectez l'un des connecteurs du chargeur à la prise de charge.
3. Branchez le chargeur sur une prise murale ordinaire.
4. Chargez le collier-récepteur pendant 2 heures pour la première charge et pour chaque charge ultérieure.

**Si vous utilisez la technologie Li-Ion, le temps de charge du collier-récepteur est de 2 heures seulement. Si vous chargez le dispositif plus longtemps, cela ne pose toutefois pas de problème.**

5. Une fois la charge terminée, replacez le cache en caoutchouc.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

CONNECTEUR DE CHARGEUR PLACÉ DANS LA PRISE DE CHARGEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR

### POUR METTRE LE COLLIER-RÉCEPTEUR SOUS TENSION

Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant lumineux du récepteur s'allumera et le collier-récepteur émettra 1 à 2 bips pour indiquer la plage de stimulation électrostatique choisie. La plage 2 (intermédiaire) est la plage par défaut.

### POUR METTRE LE COLLIER-RÉCEPTEUR HORS TENSION

Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant lumineux du récepteur s'allume en continu (rouge) et le collier-récepteur émet un bip en continu pendant 2 secondes.

Pour allonger l'autonomie entre les charges, éteindre le collier-récepteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

*REMARQUE : l'autonomie de la batterie entre les charges est d'environ 50 à 70 heures, en fonction de la fréquence d'utilisation.*

### VOYANT LUMINEUX DU RÉCEPTEUR

| MODE DE FONCTIONNEMENT | COULEUR DU VOYANT | ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE | RÉACTION DU VOYANT | RÉACTION DU HAUT-PARLEUR | VIBRATION |
|---|---|---|---|---|---|
| L'unité est mise en marche à l'aide du bouton marche/arrêt | Verte | Correct | Le voyant s'allume fixement lorsque le signal sonore est émis | Un signal sonore est émis 1 à 2 fois en fonction de la plage de stimulation électrostatique choisie (2 est le réglage par défaut). Veuillez consulter la page 29. | s.o. |
| L'unité est mise en marche à l'aide du bouton marche/arrêt | Rouge | Faible | Le voyant s'allume fixement lorsque le signal sonore est émis | | |
| L'unité est éteinte à l'aide du bouton marche/arrêt | Rouge | s.o. | Le voyant s'allume fixement lorsque le signal sonore est émis | Le signal sonore est émis en continu pendant 2 secondes | s.o. |
| L'unité est en marche | Verte | Correct | Le voyant clignote toutes les 2 secondes | s.o. | s.o. |
| L'unité est en marche | Rouge | Faible | Le voyant clignote toutes les 2 secondes | s.o. | s.o. |
| L'unité émet une stimulation électrostatique continue | Rouge | s.o. | Le voyant s'allume fixement tant que vous appuyez sur le bouton (jusqu'à 10 secondes) | s.o. | s.o. |

| MODE DE FONCTIONNEMENT | COULEUR DU VOYANT | ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE | RÉACTION DU VOYANT | RÉACTION DU HAUT-PARLEUR | VIBRATION |
|---|---|---|---|---|---|
| L'unité fournit une stimulation électrostatique momentanée | Rouge | s.o. | Le voyant clignote rapidement une fois, quelle que soit la durée pendant laquelle vous appuyez sur le bouton | s.o. | s.o. |
| L'unité émet une stimulation sonore | Hors tension | s.o. | s.o. | L'appareil émet des bips pendant la durée d'activation du bouton | s.o. |
| L'unité envoie une stimulation par vibration | Hors tension | s.o. | s.o. | s.o. | L'unité vibre tant que vous appuyez sur le bouton (jusqu'à 10 secondes) |
| L'appareil est en charge | Verte | Faible | Le voyant s'allume fixement pendant la charge | s.o. | s.o. |
| Unité chargée (chargeur toujours branché) | Verte | Correct | Le voyant clignote une fois par seconde lorsque la batterie est complètement chargée | s.o. | s.o. |



**BATTERIES RECHARGEABLES**

**⚠AVERTISSEMENT**

- Ce dispositif contient une batterie au lithium-ion ; ne jamais incinérer, percer, déformer court-circuiter ou charger avec un chargeur inadapté. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un incendie, une explosion, des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie inapproprié. Mettez les batteries au rebut conformément à votre réglementation locale.
- Les batteries ne doivent jamais être extraites de leur compartiment pour être rechargées.
- Risque d'explosion si les batteries sont chargées dans des zones à température élevée (38° C / 100° F+).

- Les batteries rechargeables au lithium-ion (Li-Ion) n'ont pas d'effet de mémoire ; il n'est pas nécessaire d'attendre qu'elles soient déchargées avant de les recharger et elles ne peuvent pas être chargées de manière excessive.
- Les batteries sont partiellement chargées en usine, mais vous devez néanmoins les charger complètement avant la première utilisation.
- **Lorsque vous n'utilisez pas l'unité pendant de longues périodes, rechargez complètement les batteries de manière régulière. Une recharge complète doit être effectuée une fois tous les 3 à 4 mois.**
- Les batteries peuvent être rechargées des centaines de fois. Cependant, toutes les batteries rechargeables perdent de leur autonomie avec le temps et avec le nombre de recharges effectuées. Ceci est normal. Si l'autonomie de la batterie diminue de moitié par rapport à la durée initiale, contactez le service clientèle pour acheter une nouvelle batterie.
- Les batteries ont une durée de vie de 3 à 5 ans. Lorsqu'une batterie doit être remplacée, vous pouvez commander un nouveau bloc batterie en appelant notre service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com. Veuillez ne pas ouvrir le collier-récepteur ni l'émetteur avant d'avoir reçu la batterie de rechange et les instructions relatives à son remplacement.

# ÉTAPE :: 03

## AJUSTEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR

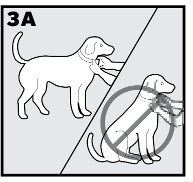
**IMPORTANT :** un ajustement et un positionnement adaptés du collier-récepteur sont importants pour un dressage efficace. Les contacteurs doivent être en contact direct avec la peau de votre chien.

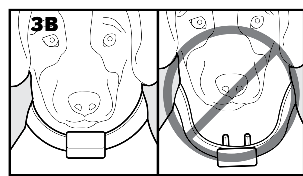
**ATTENTION**

Consultez la page 21 pour obtenir des informations importantes sur la sécurité.

Pour que le collier soit bien ajusté, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Avec votre chien en position debout **(3A)**, centrez le collier-récepteur pour que les contacteurs soient sous le cou du chien et pour qu'ils lui touchent la peau **(3B)**. Si votre chien a le poil long ou épais, vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour garantir un contact homogène : couper le poil autour des contacteurs ou placer les contacteurs plus longs qui sont fournis avec votre système.

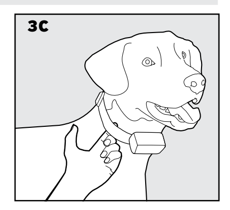



**ATTENTION**

- Vous devrez peut-être couper le poil dans la zone des contacteurs. Ne rasez jamais le cou de votre chien, car cela risquerait de provoquer des irritations ou une infection.
- Ne serrez pas trop fort le collier pour obtenir un bon contact. Un collier trop serré accroît le risque de nécrose cutanée dans la zone de contact du collier.

2. Le collier-récepteur doit être bien serré, mais il faut néanmoins pouvoir passer un doigt entre le collier et le cou du chien **(3C)**.
3. Laissez votre chien porter le collier pendant quelques minutes, puis contrôlez à nouveau l'ajustement. Une fois que votre chien s'est habitué au collier-récepteur, vérifiez encore s'il est bien ajusté.




# ÉTAPE :: 04

## TROUVER LE MEILLEUR NIVEAU D'INTENSITÉ POUR VOTRE CHIEN

Le système de dressage SportTrainer® SD-425E dispose de plusieurs niveaux d'intensité. Ceci vous permet de choisir la stimulation électrostatique convenant le mieux à votre chien.

*REMARQUE : commencez toujours par le niveau le plus bas avant d'augmenter progressivement.*

Pour que le dressage soit efficace, il est important de trouver le niveau d'intensité approprié à votre chien. Ce niveau est appelé le « niveau de reconnaissance », lorsque votre chien regarde autour de lui d'un air surpris ou lorsqu'il se gratte les oreilles.

### POUR RECHERCHER LE NIVEAU DE RECONNAISSANCE DE VOTRE CHIEN

*REMARQUE : tous les chiens sont différents, vous ne pouvez pas prédire quel sera le niveau de reconnaissance du vôtre. Observez attentivement ses changements comportementaux afin de savoir comment votre chien réagit à la stimulation électrostatique.*

1. En veillant à ce que le collier-récepteur soit bien allumé et ajusté au cou de votre chien, réglez la molette de réglage de l'intensité de l'émetteur sur le niveau 1 et appuyez sur le bouton de la stimulation électrostatique continue pendant 1 à 2 secondes.
2. Si votre chien ne réagit pas au niveau 1, passez au niveau 2 et renouvelez l'opération.
3. VOTRE CHIEN NE DOIT PAS GLAPIR OU PANIQUER LORSQU'IL REÇOIT LA STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE. SI C'EST LE CAS, LE NIVEAU DE STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE EST TROP ÉLEVÉ ET VOUS DEVEZ REDESCENDRE D'UN NIVEAU AVANT DE RENOUVELER L'OPÉRATION.

4. Une fois que vous avez trouvé le niveau de reconnaissance de votre chien, utilisez ce niveau au moment de commencer un exercice de dressage.
5. Si vous êtes allé jusqu'au niveau 7 pendant la recherche du niveau de reconnaissance et que votre chien ne réagit toujours pas, vérifiez que le collier-récepteur touche bien son cou. Revenez ensuite au niveau d'intensité 1 et renouvelez l'opération. Si votre chien ne réagit toujours pas à la stimulation électrostatique, vous avez trois solutions : couper le poil sous les contacteurs, placer les contacteurs plus longs fournis avec votre système ou changer de plage de stimulation électrostatique (consultez la page suivante).

Si, malgré toutes ces étapes, votre chien ne montre aucune réaction à la stimulation électrostatique, veuillez contacter notre service clientèle.

EN FR NL ES IT DE

## CHANGEMENT DES PLAGES DE STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE

Le collier-récepteur SportTrainer® SD-425E dispose de 2 plages de stimulation électrostatique **(faible et moyenne)**. Chaque plage comporte 7 niveaux de stimulation électrostatique, le niveau 1 étant le niveau le plus faible et le niveau 7 le plus fort. La plage 2 (intensité moyenne) est la plage par défaut.

Pour changer de plage de stimulation électrostatique, suivez ces étapes :

1. Vérifiez que le collier-récepteur est éteint.
2. Mettez l'unité en marche en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt.
3. Dans les 5 secondes après que le voyant lumineux s'est éteint, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pendant 3 secondes.
4. Le collier-récepteur émet alors un signal sonore et le voyant lumineux clignote en orange. Ceci indique que la plage de stimulation électrostatique **faible** est sélectionnée. Si vous voulez la plage **moyenne**, maintenez l'interrupteur marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que le nombre d'avertisseurs sonores/ clignotements orange correspondent à la plage de stimulation électrostatique voulue, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.
5. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt une fois que vous avez sélectionné la plage ; le collier-récepteur va alors s'éteindre.
6. Remettez l'unité en marche. L'unité émet un nombre de bips correspondant à la plage de stimulation électrostatique sélectionnée à l'étape 4.

| | PLAGE DE STIMULATION ÉLECTROSTATIQUE | TEMPÉRAMENT DU CHIEN |
|---|---|---|
| 1 bip | Faible | Obéissant |
| 2 bips | Moyenne | Normal |

## CONSEILS DE DRESSAGE

### AVANT DE DRESSER VOTRE CHIEN AVEC CE PRODUIT

Pour que l'utilisation de ce produit soit un succès, souvenez-vous de toujours apprendre l'ordre à votre chien avant d'essayer de l'inculquer à l'aide du système de dressage. Gardez à l'esprit les conseils de dressage suivants :

- Éliminez un seul comportement gênant et enseignez un seul ordre à la fois. Si vous allez trop vite dans le dressage, votre chien risque de ne pas comprendre.
- Soyez cohérent. Envoyez-lui une stimulation électrostatique, sonore, ou par vibration à chaque fois qu'il se comporte mal.
- Ne corrigez pas votre chien de manière excessive. Utilisez les stimulations le moins souvent possible pour dresser votre chien.
- Évitez que votre chien ne se trouve dans des situations ayant déjà provoqué des comportements gênants chez lui, à moins que vous ne puissiez le surveiller et utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E pour lui envoyer une stimulation électrostatique; sonore ou par vibration.
- Si vous repérez une situation provoquant inévitablement un comportement gênant chez votre chien, recréez-la pour vos séances de dressage. Vous augmenterez ainsi considérablement vos chances de réussite.
- Si votre chien réagit avec crainte à un signal sonore, à une stimulation électrostatique, sonore ou par vibration (tout spécialement les deux premières fois), ne vous inquiétez pas. La meilleure réponse à apporter est de rediriger son attention sur un ordre simple et approprié (par exemple, « Assis »).
- N'utilisez jamais le système de dressage SportTrainer® SD-425E pour corriger ou éliminer un comportement agressif. Si votre chien a un tempérament agressif, contactez un dresseur professionnel. L'agressivité découle de nombreux facteurs chez les chiens. Il peut s'agir d'un comportement acquis ou d'une réaction de peur. Un autre facteur pouvant se traduire par l'agressivité est la domination sociale. Chaque chien est différent.

Visitez notre site www.sportdog.com pour trouver des conseils de dressage plus détaillés et des manuels ou contactez notre Service client pour obtenir de l'aide. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

Vous pouvez maintenant commencer à utiliser le système de dressage. L'émetteur est réglé par défaut sur le mode 1, mais vous pouvez changer de mode pour répondre à vos besoins. Consultez l'ÉTAPE 05 pour une description des différents modes.

# ÉTAPE :: 05

## PROGRAMMATION DE L'ÉMETTEUR

L'émetteur SportTrainer® SD-425E dispose de sept modes opérationnels pour vous permettre de sélectionner le mode le mieux adapté à votre style de dressage. L'émetteur est réglé par défaut sur le mode 1. Il existe également un mode de programmation : le mode V/T (changement des codes d'identification).

### POUR CHANGER DE MODE



1. En vous reportant au tableau suivant, réglez la molette de réglage de l'intensité au mode souhaité.
2. Retournez l'émetteur.
3. À l'aide d'un stylo ou de la dent de la boucle de l'attache de votre collier, appuyez brièvement sur le bouton de sélection du mode. Lorsque vous appuyez sur le bouton de sélection du mode, le voyant lumineux de l'émetteur s'allume en continu. Lorsque vous relâchez le bouton, il clignotera autant de fois que le mode sélectionné.

Par exemple, si vous souhaitez utiliser le mode 5, réglez la molette de réglage de l'intensité au mode 5. Une fois le bouton de sélection du mode enfoncé, le voyant lumineux de l'émetteur s'allumera en continu et, une fois le bouton relâché, le voyant lumineux de l'émetteur clignotera 5 fois.

| MODE | BOUTON DU HAUT FONCTION | BOUTON DU BAS FONCTION | BOUTON LATÉRAL FONCTION | NOMBRE DE CHIENS |
|---|---|---|---|---|
| 1* | Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T | Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T | Stimulation sonore seule | 1 |
| 2 | Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | Stimulation par vibration seule | 1 |
| 3 | **Chien 1** :<br>Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | **Chien 2** :<br>Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | **Chien 3** :<br>Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | 3 |
| 4 | **Chien 1** :<br>Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T | **Chien 2** :<br>Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T | **Chien 3** :<br>Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)<br>OU<br>Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T | 3 |

| MODE | BOUTON DU HAUT FONCTION | BOUTON DU BAS FONCTION | BOUTON LATÉRAL FONCTION | NOMBRE DE CHIENS |
|---|---|---|---|---|
| **5** | Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | s.o. | 1 |
| **6** | Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T | Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation par vibration en cas de réglage sur V/T | s.o. | 1 |
| **7** | Stimulation électrostatique continue (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | Stimulation électrostatique momentanée (Niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) OU Stimulation sonore en cas de réglage sur V/T | Localiser le collier de repérage** | 1 |
| **V/T (CODE d'IDENTIFICATION)** | s.o. | s.o. | Voir ÉTAPE 08 | s.o. |

* Mode par défaut d'usine

** Localiser le collier de repérage : le bouton latéral éteint le mode « chien en mouvement » et permet de localiser le collier de repérage. Pour activer de nouveau le mode « chien en mouvement », enfoncer et tenir le bouton latéral pendant 3 secondes.

# ÉTAPE :: 06

## COUPLAGE DE L'ÉMETTEUR ET DU COLLIER-RÉCEPTEUR

Pour coupler le collier-récepteur afin qu'il puisse fonctionner avec un nouvel émetteur ou pour coupler un nouveau collier-récepteur afin qu'il fonctionne avec votre émetteur actuel, procédez comme suit :

A. Éteignez le collier-récepteur.

B. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le voyant lumineux du récepteur s'allume puis s'éteint après 4 à 5 secondes. Si vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt trop tôt, le voyant lumineux du récepteur commencera à clignoter comme d'habitude. Dans ce cas, recommencez l'opération depuis l'étape **A**.

C. Une fois que le voyant lumineux du récepteur s'est éteint, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

D. Appuyez sur le bouton du haut de l'émetteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur clignotent 5 fois. Une fois que le voyant lumineux du récepteur a clignoté 5 fois, le Collier-récepteur a été couplé et commencera a clignoter normalement. Si le voyant lumineux du récepteur ne clignote pas 5 fois, recommencez depuis l'étape **A**.

# ÉTAPE :: 07

## PROGRAMMATION DU SYSTÈME POUR UN FONCTIONNEMENT AVEC DEUX OU TROIS CHIENS

Il faut acheter un ou plusieurs colliers-récepteurs SportDOG® Add-A-Dog® supplémentaires pour dresser d'autres chiens.

**Veuillez consulter la quatrième de couverture pour la liste des colliers-récepteurs Add-A-Dog® supplémentaires compatibles.**

1. Programmer l'émetteur sur le mode 3 ou 4 (voir ÉTAPE 05).
2. Programmez le premier collier-récepteur.
   A. Mettez le collier-récepteur hors tension.
   B. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le voyant lumineux du récepteur s'allume puis s'éteint après 4 à 5 secondes. Si vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt trop tôt, le voyant lumineux du récepteur commencera à clignoter comme d'habitude. Dans ce cas, recommencez l'opération depuis l'étape **A**.
   C. Une fois que le voyant lumineux du récepteur s'est éteint, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
   D. Appuyez sur le **bouton du haut** de l'émetteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur clignote 5 fois. Si le voyant lumineux du récepteur ne clignote pas 5 fois, recommencez depuis l'étape **A**.
3. Programmez le deuxième collier-récepteur en suivant les étapes de **A** à **D** décrites ci-dessus, mais en utilisant le **bouton du bas** au lieu du bouton du haut.
4. Programmez le troisième collier-récepteur en suivant les étapes de **A** à **D** décrites ci-dessus, mais en utilisant le **bouton latéral** au lieu du bouton du haut.

# ÉTAPE :: 08

## CHANGEMENT DES CODES D'IDENTIFICATION

Un code d'identification est l'identification du signal entre l'émetteur et le collier-récepteur. Chacun d'entre eux est programmé avec l'un des 1 à 2 000 codes d'identification en usine. Le SportTrainer® SD-425E offre la possibilité de programmer deux ou plusieurs émetteurs avec le même code d'identification afin de leur permettre de contrôler un collier-récepteur. Il existe 64 codes d'identification programmables.

### POUR PROGRAMMER MANUELLEMENT LE CODE D'IDENTIFICATION D'UN ÉMETTEUR

1. Tournez la molette de réglage de l'intensité sur V/T, puis appuyez brièvement sur le bouton de sélection du mode à l'arrière de votre émetteur. Ceci ne change pas le mode, donc le mode en cours sera encore actif après la modification du code d'identification.
2. Une fois que vous avez relâché le bouton mode, le voyant lumineux de l'émetteur s'allume en vert et reste allumé pendant 15 secondes.
3. Avec le voyant lumineux vert allumé, tournez la molette de réglage de l'intensité sur le 1er chiffre de l'identification, puis appuyez brièvement sur le bouton latéral. Le voyant lumineux vert clignote rapidement pour confirmer la sélection.
4. Une fois de plus, avec le voyant lumineux vert allumé, tournez la molette de réglage de l'intensité sur le 2ème chiffre de l'identification, puis appuyez brièvement sur le bouton latéral. Le voyant lumineux vert clignote rapidement pour confirmer la sélection. Le 2ème chiffre est optionnel et, si vous n'en avez pas besoin, attendez que le voyant vert s'éteigne et n'appuyez pas sur le bouton latéral.
5. Une fois les 15 secondes écoulées, ou après avoir appuyé une deuxième fois sur le bouton latéral, le voyant lumineux vert s'éteint et l'identification de l'émetteur est mise à jour. Dès lors, l'émetteur est dans le même mode que celui activé avant le réglage d'identification.
6. Après avoir changé le code d'identification, vous devez coupler le collier-récepteur à l'émetteur (consultez l'ÉTAPE 06).

**RÉGLER DE NOUVEAU L'ÉMETTEUR SUR LE CODE D'IDENTIFICATION PAR DÉFAUT**

1. Tournez la molette de réglage de l'intensité sur V/T, puis appuyez brièvement sur le bouton de sélection du mode à l'arrière de votre émetteur. Ceci ne change pas le mode, donc le mode actuel sera encore actif après la modification du code d'identification.
2. N'appuyez pas sur les boutons et attendez que le voyant lumineux vert de l'émetteur s'éteigne.
3. Vous devrez coupler le collier-récepteur avec l'émetteur (consultez l'ÉTAPE 06).

---

# ACCESSOIRES

Pour vous procurer des accessoires supplémentaires pour votre système de dressage SportDOG® SportTrainer® SD-425E, contactez le service clientèle ou rendez-vous sur notre site Web à l'adresse www.sportdog.com pour trouver un détaillant près de chez vous.

# QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

| | |
|---|---|
| **La stimulation électrostatique est-elle sans danger pour mon chien ?** | Même si la stimulation électrostatique continue et/ou momentanée peut être désagréable, elle est sans danger pour votre chien. Les systèmes de dressage électroniques requièrent une interaction et une implication du propriétaire dans l'éducation du chien pour obtenir les résultats escomptés. |
| **Quel âge doit avoir mon chien avant d'utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E ?** | Votre chien doit être capable d'apprendre les ordres de base, comme « Assis » et « Pas bouger ». Ce système ne doit être utilisé qu'avec des chiens âgés de plus de 6 mois. Le collier-récepteur peut être trop gros pour les chiens pesant moins de 3,6 kg. Si votre animal est blessé ou éprouve des difficultés à se déplacer, veuillez contacter votre vétérinaire ou un dresseur professionnel avant toute utilisation. |
| **Une fois que mon chien est dressé et qu'il obéit à mes ordres, doit-il continuer à porter le collier-récepteur ?** | Parfois, il devra peut-être porter à nouveau le collier-récepteur pour renforcer le dressage. De nombreux chasseurs utilisent le collier-récepteur pour contrôler au maximum leurs chiens durant la chasse. |
| **Le collier-récepteur est-il étanche ?** | Oui. Si le bloc de batteries rechargeables doit un jour être remplacé, veillez à ce que le joint torique et sa rainure ne comportent pas de saletés ni de débris. |
| **Est-il possible d'utiliser le collier-récepteur à proximité de la mer ?** | Oui. Si le collier-récepteur est utilisé dans ou à proximité de l'eau salée, il est nécessaire de le rincer avec de l'eau claire après chaque utilisation. |
| **Est-il possible d'utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E avec plusieurs chiens ?** | Oui. Vous pouvez utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E avec un maximum de 3 chiens. Il est nécessaire d'acheter des colliers-récepteurs SportDOG® Add-A-Dog®. Veuillez consulter la quatrième de couverture pour la liste des colliers-récepteurs compatibles. |
| **Est-il possible d'utiliser le système de dressage SportTrainer® SD-425E avec un chien agressif ?** | Nous déconseillons l'utilisation de nos produits avec des chiens agressifs. Nous vous recommandons de contacter votre vétérinaire ou un dresseur professionnel pour déterminer si votre chien risque d'être agressif. |
| **La portée du système de dressage SportTrainer® SD-425E est-elle exactement de 450 m ?** | La portée de votre système de dressage SportTrainer® SD-425E dépend du terrain, du temps, de la végétation et des transmissions d'autres appareils radios. Pour avoir la meilleure portée possible, consultez la section « Fonctionnement du système » de ce manuel. |
| **Pendant combien de temps puis-je administrer une stimulation en continu à mon chien ?** | Le délai maximum d'activation du bouton de stimulation électrostatique continue et d'envoi d'une stimulation électrostatique continue à votre chien est de 10 secondes. Le délai maximum d'activation du bouton de stimulation par vibration et d'envoi d'une stimulation par vibration continue à votre chien est de 10 secondes. Après 10 secondes, l'émetteur se met en pause pendent 5 secondes et il est nécessaire de relâcher le bouton de stimulation avant de pouvoir l'activer à nouveau. La stimulation sonore sera émise pendant la durée d'activation du bouton. |

# QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

| | |
|---|---|
| **Que dois-je faire si le cou de mon chien devient rouge et irrité ?** | Ce problème provient d'une irritation provoquée par les contacteurs. Arrêtez d'utiliser le collier-récepteur pendant quelques jours. Si l'irritation persiste au-delà de 48 heures, consultez votre vétérinaire. Lorsque l'irritation a disparu, recommencez à utiliser le dispositif et contrôlez de près la peau de votre chien. |
| **La molette de réglage de l'intensité a du mal à tourner. Est-ce normal ?** | Oui. Ceci empêche des modifications accidentelles de l'intensité et permet une étanchéité optimale. Avec le temps, la molette tournera plus facilement. |
| **Puis-je fixer une laisse au collier-récepteur SportTrainer® SD-425E ?** | Vous NE DEVEZ PAS attacher de laisse au collier-récepteur SportTrainer® SD-425E. Vous pouvez mettre un collier non métallique sur le cou de votre chien et y attacher une laisse. Vérifiez que le collier supplémentaire n'interfère pas avec les contacteurs. |
| **Est-il possible de programmer le système de dressage SportTrainer® SD-425E pour qu'il fonctionne avec d'autres dispositifs SportDOG® ?** | Oui. Vous pouvez programmer votre système de dressage SportTrainer® SD-425E de manière à ce qu'il fonctionne avec les systèmes SD-425CAMO, SD-1825CAMO, SD-1875, SD-3225, SD-825E, SD-1225E, SD-1825E ou SD-1875E. Le système SD-425E fonctionnant à une fréquence différente, il n'est pas rétro-compatible avec l'ensemble des autres systèmes SportDOG®. |
| **Mon émetteur envoie inopinément un signal à plusieurs colliers-récepteurs, que dois-je faire ?** | Ceci arrive rarement, mais vous pouvez changer le code d'identification de votre émetteur. Consultez la section « Changement des codes d'identification » pour résoudre ce problème. |

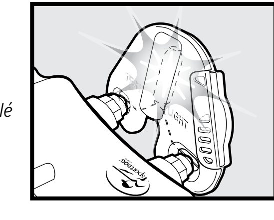
# DÉPANNAGE

Les réponses à ces questions devraient vous aider à résoudre toute difficulté rencontrée avec ce système. Dans le cas contraire, veuillez contacter le service clientèle ou visiter notre site internet www.sportdog.com.

| | |
|---|---|
| **Mon chien ne réagit pas lorsque j'appuie sur un bouton.** | • Vérifiez que le collier-récepteur est allumé et que le voyant lumineux clignote.<br>• Si la portée a diminué par rapport à la première utilisation, vérifiez l'état de charge de la batterie de l'émetteur ou du collier-récepteur.<br>• Plusieurs facteurs peuvent avoir un impact sur la portée du SportTrainer® SD-425E. La liste de ces facteurs est disponible dans la section « Fonctionnement du système ».<br>• Vous pouvez vérifier que le collier-récepteur envoie une stimulation électrostatique à votre chien en plaçant la clé multifonctions, fournie dans le kit, sur le collier-récepteur. Consultez la section « Instructions d'utilisation de la clé multifonctions » pour plus d'informations.<br>• Augmentez la molette de réglage de l'intensité. Consultez la section « Trouver le meilleur niveau d'intensité pour votre chien » pour plus d'informations.<br>• Augmentez la plage de stimulation électrostatique. Consultez la section « Changement des plages de stimulation électrostatique » pour plus d'informations.<br>• Vérifiez que les contacteurs du collier-récepteur sont bien contre la peau de votre chien. Consultez la section « Ajustement du collier-récepteur » pour plus d'informations.<br>• Vous devrez peut-être utiliser les contacteurs plus longs fournis avec le système, ou couper le poil du chien sous les contacteurs.<br>• Si vous remarquez que l'autonomie diminue de moitié par rapport à la durée initiale, les batteries du collier-récepteur doivent être remplacées. Contactez le service clientèle pour en acheter de nouvelles. |
| **Le collier-récepteur ne s'allume pas.** | • Vérifiez que le collier-récepteur a été chargé. Le collier-récepteur se recharge en 2 heures. |
| **Le collier-récepteur ne répond pas à l'émetteur.** | • Vérifiez que l'émetteur a été chargé. L'émetteur se recharge en 2 heures.<br>• Vérifiez que le collier-récepteur est allumé et que le voyant lumineux clignote. Consulter le paragraphe « Pour mettre le collier-récepteur sous tension ».<br>• Consulter le paragraphe « Couplage de l'émetteur et du collier-récepteur ». |

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA CLÉ MULTIFONCTIONS

1. Mettez le collier-récepteur sous tension.
2. Maintenez les contacts de la clé multifonctions contre les contacteurs.
3. Appuyez sur un bouton de stimulation électrostatique de l'émetteur.
4. La clé multifonctions clignote.
   *Remarque : plus le niveau de stimulation électrostatique est élevé, plus la clé multifonctions s'éclaire.*
5. Mettez le collier-récepteur hors tension.



Conservez la clé multifonctions pour effectuer d'autres tests à l'avenir.

*Remarque : si la clé multifonctions ne clignote pas, rechargez la batterie et testez à nouveau. Si la clé multifonctions ne clignote toujours pas, contactez le service clientèle.*

---

# CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

**1. CONDITIONS D'UTILISATION**

L'utilisation de ce produit est soumis à votre acceptation des termes, conditions et consignes d'utilisation sans modification. L'utilisation de ce produit revient à en accepter les termes, conditions et consignes d'utilisation. Si vous n'acceptez pas ces termes, conditions et consignes d'utilisation, veuillez renvoyer ce produit, inutilisé, dans son emballage d'origine et à vos frais et risques, au service clientèle approprié avec une preuve d'achat afin d'obtenir un remboursement complet.

**2. UTILISATION ADÉQUATE**

Ce produit est conçu pour le dressage de chiens. Le tempérament spécifique ou la taille/le poids de votre chien peuvent ne pas convenir pour ce produit (veuillez consulter la section « Fonctionnement du système » dans ce manuel d'utilisation). Radio Systems Corporation déconseille l'utilisation de ce produit si votre chien est agressif et rejette toute responsabilité pour déterminer si le produit convient à un animal spécifique. Si vous n'êtes pas sûr que ce dispositif est approprié à votre animal, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé avant de l'utiliser. Une utilisation appropriée comprend, entre autres, la consultation de l'intégralité de ce manuel ainsi que de l'ensemble des avertissements.

**3. UTILISATION ILLÉGALE OU INTERDITE**

Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec des chiens. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, nationales ou locales. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, nationales ou locales.

**4. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

Radio Systems Corporation et ses sociétés affiliées ne peuvent en aucun cas être tenus responsables pour (i) des dommages directs, indirects, punitifs, accidentels, spéciaux ou secondaires, (ii) ni pour des dommages occasionnés ou associés à l'utilisation ou à l'utilisation inappropriée de ce produit. L'acheteur assume les risques et les responsabilités en rapport avec l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Dans le but d'éviter toute ambiguïté, aucune disposition de la clause 4 ne peut engager la responsabilité de Radio Systems Corporation en cas de décès, de blessures corporelles, de fraude ou de fausse déclaration.

**5. MODIFICATION DES TERMES ET DES CONDITIONS**

Radio Systems Corporation se réserve le droit de modifier les termes, les conditions et les consignes d'utilisation applicables à ce produit. Si de telles modifications vous ont été communiquées avant que vous n'utilisiez ce produit, elles ont une valeur contractuelle et s'appliquent comme si elles faisaient partie du présent document.

# CONFORMITÉ

CE

Cet équipement a été testé et été trouvé conforme aux directives pertinentes R&TTE. Avant d'utiliser ce système en dehors des pays européens, veuillez consulter l'organisme R&TTE compétent dans votre région. Les modifications et les changements apportés à l'appareil et non approuvés par Radio Systems Corporation contreviennent aux réglementations R&TTE européennes, et peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil et annuler la garantie.

Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse : www.sportdog.com/eu_docs.php

**Canada**

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec les antennes fournies avec ce produit. L'utilisation d'autres antennes peut enfreindre les règles industrielles du Canada et annuler l'autorité de l'utilisateur quant au fonctionnement de l'équipement.

---



# ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES

**⚠AVERTISSEMENT**

Consultez la section relative aux piles en page 21 pour obtenir des informations importantes sur la sécurité.

Ce système fonctionne avec deux batteries Li-Ion (capacité de 160mAh pour le collier-récepteur et 200mAh pour l'émetteur). Remplacez la batterie uniquement par une batterie commandée auprès du service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site Internet www.sportdog.com.

La collecte sélective des batteries usagées est exigée dans de nombreux pays ; renseignez-vous sur les réglementations locales en vigueur avant d'éliminer les batteries usagées. Veuillez consulter les instructions ci-dessous pour retirer la batterie de l'appareil.

**EN FIN DE VIE DU PRODUIT, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR L'ÉLIMINATION DES BATTERIES (N'OUVREZ PAS LE COLLIER-RÉCEPTEUR NI L'ÉMETTEUR TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS REÇU LA BATTERIE DE REMPLACEMENT).**

- À l'aide d'un tournevis Phillips cruciforme n° 1, retirez les vis du boîtier de votre émetteur.
- À l'aide d'une clé Allen 3/32, retirez les vis du boîtier de votre collier-récepteur.
- Retirez le cache arrière ou la protection du boîtier.
- Retirez les batteries usagées.

**⚠AVERTISSEMENT**

- Au moment de retirer le bloc de batteries usagé, veillez à tenir fermement le connecteur pour ne pas endommager les fils. Risque d'incendie ou d'explosion si les fils de la batterie sont court-circuités.
- Ces instructions ne sont pas valables pour la réparation ou le remplacement des batteries. Risque d'incendie ou d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie autre que celles approuvées spécifiquement par Radio Systems Corporation. Veuillez appeler notre service clientèle pour éviter d'annuler votre garantie.






##  REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Veuillez vous conformer aux réglementations concernant les déchets des équipements électriques et électroniques de votre pays. Cet appareil doit être recyclé. Si vous n'avez plus besoin de cet appareil, ne le mettez pas dans le système de déchets normal. Veuillez le rapporter là où vous l'avez acheté pour qu'il soit recyclé. Si vous ne pouvez pas le faire, veuillez contacter le Service clientèle pour de plus amples informations. Pour consulter la liste des numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site www.sportdog.com.

---

## GARANTIE

**Trois ans non transférable Garantie limitée**

Produit bénéficie d'une garantie limitée du fabricant. Une description détaillée de la garantie et des conditions de celle-ci est disponible sur le site Internet suivant www.sportdog.com. Vous pouvez également obtenir une copie des conditions de garantie en adressant une enveloppe pré-affranchie marquee à votre nom et à votre adresse à Radio Systems PetSafe Europe Ltd, 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Ireland.

---

Ce produit est protégé par les brevets suivants :

N° de brevet pour les États-Unis : 6,901,883; 6,459,378; 7,647,545; D545,790; 7,420,136; 6,184,790

N° de brevet pour le Canada : 2,565,318

Autres brevets en attente.




**SPORTDOG® ADD-A-DOG®**

**SPORTDOG.COM**

## SPORTTRAINER®

- (EN) COMPATIBLE WITH SD::425E
- (FR) COMPATIBLE AVEC SD::425E
- (NL) COMPATIBEL MET SD::425E
- (ES) COMPATIBLE CON SD::425E
- (IT) COMPATIBILE CON SD::425E
- (DE) KOMPATIBEL MIT SD::425E

**SDR::AFE**

**SDR::ABE**

**SD::BEEP::E**


Radio Systems Corporation • 10427 PetSafe Way • Knoxville, TN USA 37932 • 865.777.5404
400-1588-19

